**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 14 (1938)

**Heft:** 11

**Artikel:** Seine Hoheit Scheich Ahmed empfängt

**Autor:** Lindt, A. R.

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-753966

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Der Fürst von Koweit im Empfangszimmer seiner Residenz. In der Residenz des Fürsten ist ein Wohn- und Eßzimmer europäisch eingerichtet, wie er sich auch neben einigen arabischen Köchen einen Küchenmeister hält, der sich auf europäische Speisen versteht. Ueber dem Kamin hängt das Bild George V. von England, denn Koweit untersteht großbritannischem Schutze. Dans sa résidence particulière, le sultan Ahmed im Mobarak es Subah, prince de Koweit, a Jait aménager une salle à manger et un salon à l'européenne. Il a également - à côté de ses cusimers arabet - engagé un obré capable de cusimer à la française. A la paroi du salon où le sultan reçue notre collaborateur, une photo du roi Georges V d'Angleterre vient rapplete que Koweit est sous la protection de la Grande-Bretagne.



Der Date eines arhächer Schrich in Koweit. Halb ils Burg, halb als tanscholig sebung enablite er eine Uzud-I von Rätunge, dum injederzeit ein ganzes Regiment von Cisten untergebracht werden kann; denn is gibt für einen Beduinen keine größere Schande, als einem Bekannten die Gastfreundschaft verweigern zu müssen. Das kleine Häuschen mit der Zughrücke beweist, daß auch an sanitier Bedüffnisse gedacht worden ist.

Koweit. Palais d'un scheik arabe. Curieux mélange architectural de châteas-fort et d'habitation de plaisance, la demeure compte un treè grand nombre de pietes, car le Bédouire consider comme un deisonneur de répuer l'hospitalité à qui la sollicite. La maisonnette reliée au palais par une pastreelle est bien ce que vous insposes.



Das Falkenhaus des Fürsten beherbergt ein-undzwanzig edle Tiere, deren Preis teilweise höher ist als derjenige eines Pferdes oder eines Kamels. Alle reicheren Bewohner Ko-weits ziehen im Winter auf Vogelbeize.

Les habitants aisés de Koweit – aisés, car le prix d'un faucon atteint celui d'un cheval ou d'un chameau – pratiquent durant l'hiver la chasse à l'oiseau. La faucomerie du sultan compte 21 de ces nobles rapaces.

# Seine Hoheit Scheich Ahmed

empfängt

4. Bildbericht von Dr. A. R. Lindt

Wie zäh Arabien an seinen angestammten Gebräuchen festhält, beweist das kleine Fürstentum Koweit, das, unter britischem Schutze stehend, im Norden des Persischen Golfes liegt. Obwohl seine Hauptstadt durch einen regen Schiffsverkehr in Verbindung mit den größten Häfen des Indischen Ozeans steht, obwohl seine Bewoh-ner Radios und Automobile besitzen, hat es die arabische Kultur bewahrt. Der Herrscher von Koweit, Sultan Ahmed ibn Djahir ibn Mobarak es Subah, kleidet sich wie ein Beduine, und wie dieser sein Zelt einem jeden Fremdling offenhält, so gestattet auch der Fürst einem jeden seiner Untertanen den Zutritt in seinen Empfangspalast. An diesen fürstlichen Levées kommt unverändert der alte arabische Geist zum Ausdruck, der jedem Zeremo-niell und jedem Rangunterschied feind ist.

## Haut moyen âge et civilisation moderne

Une réception chez S. A. le Sultan Ahmed ibn Djahir ibn Mobarak es Subah, prince de Koweit.



Der reiche Kaufmann und der arme Beduine (rechts) sitzen beim Empfang des Fürsten ein-trächtig nebeneinander. Keine Hofetikette weist den Besuchern verschiedene Sitzplätze zu. Point d'étiquette de cour. Aux réceptions du prince siègent côte à côte un riche marchand (à gauche) et un pauvre Bédouin (à droite).



Den Wänden des Empfangssales entlang kauern die Leibwäckere. Sie sind teilweise Beduinen, die dem Scheich Gefolgsdienste leisten, teilweise Sklaven, die seit Generationen in der fürstlichen Familie dienen. Die Bewaffung ist altmodisch – alte Gewehre, silberbeschlagene Dolche und Schwerter. Rangés le long des murs de la salle de réception, se tiemnent les gardes du corps, Bédouins de l'escorte du sultan et esclaves dont les familles sont depuis des générations attachées à la maison du prince. Ces gardes sont armés de vieux fusils, d'épées et de poignards incrustés d'argent.



Früher hielt er dem Fürsten den Steigbügel. Heute öffnet der bewaff-nete Sklave die Türe eines hochpferdigen amerikanischen Automobils, in dem der Scheich von seiner Residenz zum Empfangspalaste fährt. Jadis, cet esclave armé tenait l'étrier du sultan, aujourd'hui il tient ouverte la portière de la grosse voiture qui va emmener le prince de sa résidence à son palais de réception.